



TENDER NO. SC 1257/2012	TENDER NR. SC 1257/2012	ISINIKI XABISO NO. SC 1257/2012
<p>Tenders are hereby invited for: Lease of portion of erf 4771 Hermanus, known as Dutchies Restaurant, for operating a restaurant.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 07 September 2012, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8974 from Ms. Anin Moore between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents may be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed tenders, with “Tender No. SC 1257/2012: Lease of portion of erf 4771 Hermanus, known as Dutchies Restaurant, for operating a restaurant” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Tenders may only be submitted on the quotation documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 21 September 2012 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the highest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Ms. Alta Marais at telephone number: 028 313 8102.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Huur van gedeelte van erf 4771 Hermanus, bekend as Dutchies Restaurant, om 'n restaurant te bedryf.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 07 September 2012, by die Voorsieningskanaalbestuurs eenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliалаan, Hermanus, Me. Anin Moore, Tel. 028 313 8974, tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseelde tenders duidelik gemerk “Tender Nr. SC 1257/2012: Huur van gedeelte van erf 4771 Hermanus, bekend as Dutchies Restaurant, om 'n restaurant te bedryf” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 2 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliалаan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die kwotasie dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 21 September 2012 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die hoogste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Me. Alta Marais by telefoonnommer 028 313 8102 gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Sokuqesha kwe Sahlulo Sesiza 4771 esaziwa nge Dutcies Restaurant ngenjongo zokuqhuba ishishini le restaurant, eHermanus.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 07 Septembha 2012, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana Anin Moore phakathi kweye-08h30 neye-15h30. Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayithi ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1257/2012: Sokuqesha kwe Sahlulo Sesiza 4771 esaziwa nge Dutcies Restaurant ngenjongo zokuqhuba ishishini le restaurant, eHermanus.” lbalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 2 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 21 Septembha 2012 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphezulu okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana noNkosazana u Alta Marais kule nombolo ilandelayo 028 313 8102 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">MR. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p align="center">MNR. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR & BEPLANNING</p>	<p align="center">UMNU S. MULLER MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>